

Pitat me mamó v selo momite

//Pitat me mamó v selo momite:// Mama, the girls in the village ask me:

//Što ti sa Gano cârni očite?// Gana, why are your eyes dark?

//A az im dumam, dumam, produmam:// And I tell them:

Koga me mama mene rodila,
cârni čereši v râce dâržala.
When my mother gave birth to me,
she held black cherries in her hand.

//Gano, le/Gane, pile pernato!
Gana, colorful bird!

Gančice, dušo, kalešo!//
Beautiful Gana, with a flower soul!

//Pitat me mamó v selo momite:// Mama, the girls in the village ask me:

//Što ti e Gano tânka snagata?// Gana, why is your waist slim?

//A az im dumam, dumam, produmam:// And I tell them:

Koga me mama mene rodila,
mladi fidanki v râce dâržala.
When my mother gave birth to me,
she held young saplings in her hand.

//Gano, le/Gane, pile pernato!
Gana, colorful bird!

Gančice, dušo, kalešo!//
Beautiful Gana, with a flower soul!

//Pitat me mamó v selo momite:// Mama, the girls in the village ask me:

//Što ti e Gano belo liceto?// Gana, why is your face fair [white]?

//A az im dumam, dumam, produmam:// And I tell them:

Koga me mama mene rodila,
s presno si mleko lice umila.
When my mother gave birth to me,
she washed her face with fresh milk.

//Gano, le/Gane, pile pernato!
Gana, colorful bird!

Gančice, dušo, kalešo!//
Beautiful Gana, with a flower soul!

me, mene	me	az	I	cârni	dark, black
pitat	[they] ask	koga	when	belo	fair, white
selo	village	rodila	gave birth	mladi	young
momite	the girls	lice, liceto	face	presno	fresh